

PWR: Brasil\	TCC PROJECT FINAL REPORT INFORME FINAL DE PROYECTO CTP	2004-05 No. 16	Date: Fecha:
Pan American Health Organization/Organización Panamericana de la Salud TCC FINAL REPORT / INFORME FINAL DE PROYECTO CTP SUMMARY SHEET / RESUMEN			
			Report Date / Fecha del Reporte: 02/02/2006
1. GENERAL INFORMATION / INFORMACIÓN GENERAL			
Project title/ Título del proyecto: Vigilancia em Salud Ambiental		Country Leader / País Líder: Brasil	
Participating countries/ Países participantes Brasil Cuba		Start date / Fecha de inicio: agosto 2005	
		End date / Fecha de finalización marzo 2006	
2. PROJECT BACKGROUND AND ORIGIN / ANTECEDENTES Y ORIGEN DEL PROYECTO			
a) Context/ Contexto En los dos países se identificó puntos de convergencia y de complementariedad en terminos de estrategias y acciones relativas a vigilancia en salud ambiental. Desde 1998 Brasil inició la organizacion de una area de salud ambiental en el sector salud y su estructura se fortaleció en la Secretaria de Vigilancia en Salud. La vigilancia da calidad del agua para consumo humano es una prioridad del país y el Ministerio de Salud actualizó en 2000 los padrones de potabilidade para agua de consumo humano. Desde 1962 Cuba organizó en todo el pais la vigilancia de calidad de agua para consumo humano con los Centros de Higiene y Epidemiologia.			
b) Purpose/ Propósito El proyecto aspira potenciar los enfuerzos de Brasil y Cuba, por medio del intercambio de experiencias exitosas en la area de vigilancia de la calidad del agua para consumo humano.			
c) Expected results/ Resultados esperados Tener apoyado el fortalecimiento de la capacidad institucional en la area de vigilância de la calidad del agua para consumo humano; Tener mejorado la capacitacion y el desarrollo de los recursos humanos en la vigilancia da calidad del agua para consumo humano; Tener fortalecido la capacidad de respuesta de los paises en las acciones relativas a vigilância de la calidad del agua para consumo humano; Tener disponibilizado informaciones sobre la vigilância de la calidad del agua para consumo humano.			
3. PROJECT EXECUTION / EJECUCIÓN DEL PROYECTO			
a) Achievement of the expected results / Logros de los resultados esperados			
b) Specific products / Productos específicos Se capacito a los tecnicos de Cuba en la vigilancia de la calidad de agua y tecnicas laboratoriales para deteccion de cianotoxinas y cianobacterias			
c) Additional achievements / Logros adicionales Las misiones permitieran a los tecnicos de Cuba y Brasil conocer la estructura de nivel federal y local para la vigilancia en salud ambiental en cada uno de los paises			
d) Limitations / Limitaciones La actividades no estan finalizadas hasta la presente fecha y se espera el aporte de los fondos de Cuba para programar la visita de dos tecnicos de Brasil a Cuba en marzo de 2006 para conocer y apoyar la estructuracion de la red de laboratórios de salud pública, relacionados a vigilância de la calidad del água para consumo humano La primera mision de Brasil a Cuba ocurrió en paralelo al Congreso de Salud Ambiental realizado en Cuba en septiembre de 2005. Esto difilcutó la realizacion de las actividades programadas, especialmente las actividades realcionadas a vigilancia de la calidad del agua en situaciones de emergencias y desastres.			
e) Total budget and amount spent / Presupuesto total y ejecutado Fondos TCC - Brasil - US\$ 12,800 todo utilizado en 2005 Fondos TCC - Cuba - US\$ 13,600 (US\$ 7,000 en 2005 y US\$ 6.600 en 2006)			

PWR: Brasil\	TCC PROJECT FINAL REPORT INFORME FINAL DE PROYECTO CTP	2004-05 No. 16	Date: Fecha:
Pan American Health Organization/Organización Panamericana de la Salud TCC FINAL REPORT / INFORME FINAL DE PROYECTO CTP SUMMARY SHEET / RESUMEN			
4. STAKEHOLDERS INVOLVED, E.G. MINISTRIES, INSTITUTES, FOUNDATIONS, NGOS / ACTORES INVOLUCRADOS, EJ: MINISTERIOS, INSTITUTOS, FUNDACIONES, ONGS.			
<p>tecnicos de la Unidad de Salud Ambiental del MINSAP de Cuba del Instituto Nacional de Higiene Epidemiologia y Microbiologia - INHEM - Cuba del Laboratorio de Química- INHEM- Cuba de la Coordinacion General de Salud Ambiental - Secretaria de Vigilancia en Salud /M.Salud de Brasil de la Universidad de Rio Grande - UFRG para la capacitacion en cianobacterias del Laboratorio de Salud Publica - LACEN de la SES/Pernambuco para la capacitacion en cianotoxinas de la UFRJ de las PWR de Brasil y Cuba</p>			
5. LESSONS LEARNED / LECCIONES APRENDIDAS			
<p>Las actividades programadas permitieron el fortalecimiento de la capacidad de los países en relación al desarrollo de políticas de vigilancia en salud ambiental, especialmente en la área de vigilancia de la calidad del agua para consumo humano.</p>			
6. CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS / CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES			
<p>Necesitamos dar continuidad al TCC, o promover otro TCC, en 2006 para verificar la posibilidad de realizar un curso en Cuba con especialistas en cianotoxinas e cianobacterias de Brasil para promover la capacitación de otros técnicos de Cuba. La sugerencia es de que los maestros Sarkis de la UFRG y Sandra Hacon o Valeria da UFRJ sean los instructores del curso. incluir temas relacionados al desarrollo de técnicas de laboratorios para detección de la contaminación por metales pesados y plaguicidas. Una de las alternativas para la capacitación podría ser que Brasil disponibilice cupos para Cuba en los eventos nacionales programados para 2006. apoyar el desarrollo de un sistema de gestión de la información para la vigilancia de la calidad del agua para consumo humano en Cuba incluyendo las etapas de definición de indicadores, la base de datos y de un software como el SISAGUA para ser usado en Cuba. Una de las propuestas podría ser la realización en Brasil de un taller (tres o cuatro días) sobre la gestión de la información en vigilancia en salud ambiental con la participación de los técnicos cubanos. apoyar Brasil para la capacitación en vigilancia en salud ambiental en situaciones de emergencia y de desastres naturales. La propuesta de Cuba es de que los técnicos brasileños participen de una simulación realizada anualmente en el país – Meteoro – como etapa preparatoria a la llegada de la temporada de los huracanes. La simulación está programada para mayo de 2006. Por fin, además de la capacitación sobre el VIGIAGUA, los técnicos participantes de las dos misiones realizadas, tanto en Cuba como en Brasil, solicitaran apoyo para otros temas específicos: estrategias de investigación/acción en salud ambiental, vigilancia en salud ambiental relacionada a los campos electromagnéticos, vigilancia de la calidad del aire y realización de un inventario de las fuentes fijas de contaminación, gestión de la información en salud ambiental y la integración de las distintas áreas de la salud ambiental.</p>			